

BRAUN

DE	SICHERHEITSHINWEISE	2
EN	SAFETY PRECAUTIONS	3
FR	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	4
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	5
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	6
IT	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	7
NL	VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	8
DK	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	9
NO	SIKKERHETSANVISNINGER.....	10
SE	SÄKERHETSANVISNINGAR	11
FI	TURVALLISUUSOHJEET	12
PL	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	13
CZ	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	14
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	15
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	16
HR	SIGURNOSNE UPUTE	17
SL	VARNOSTNA NAVODILA	18
TR	GÜVENLİK TALIMATLARI	19
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	20
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	21
KZ	ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР	22
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	23
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	24
AR	تعليمات الأمان	25

Deutsch – Sicherheitshinweise

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsicht

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät immer aus wenn es unbeaufsichtigt ist und ziehen Sie den Netzstecker vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen, Reinigen oder Aufbewahren.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Sieb oder die Schutzabdeckung beschädigt sind oder sichtbare Brüche aufweisen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Bitte reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Nicht die Raspelklingen am Boden des Siebes berühren.
- Das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung bringen, über scharfe Kanten ziehen oder zum Tragen des Gerätes benutzen.
- Schützen Sie Motorteil und Netzkabel vor Feuchtigkeit. Motorteil und Netzkabel dürfen nicht weiter benutzt werden, wenn sie in Wasser getaucht wurden.
- Nicht in die Einfüllöffnung fassen, wenn das Gerät am Netz angeschlossen ist, insbesondere, wenn der Motor noch läuft. Ausschließlich den Stopfer zum Nachschieben benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen führen.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll. Die Entsorgung kann über ein Braun Service Center erfolgen oder über geeignete Sammelstellen in Ihrem Land.



Die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Materialien und Gegenstände stimmen mit den Vorschriften der Europäischen Verordnung 1935/2004 überein



English – Safety Precautions

Before use

Please read instructions carefully and completely before using the appliance.

Caution

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Children shall be kept away from the appliance and its main cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always switch off and unplug the appliance when it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and storing.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Please clean all parts before first use or as required, following the instructions in the Care and Cleaning section.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Do not touch the shredding blades.
- Do not bring the power cord into contact with hot parts, do not pull it over sharp edges or carry the appliance by the power cord.
- Protect the motor part and the power cord against humidity. Motor part and power cord must no longer be used after they have been immersed in water.
- Do not reach into the filling throat when the appliance is plugged in, especially while the motor is running. Always use the pusher to guide food through the throat.
- Do not use the appliance for any purpose other than the intended use described in the user manual. Any misuse may cause potential injury.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004.



Français – Instructions de sécurité

Avant utilisation

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil

Attention

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation secteur hors de portée des enfants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Toujours éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, le démonter, le nettoyer ou le ranger.
- Ne pas utiliser l'appareil si la passoire rotative ou le couvercle protecteur est endommagé(e) ou a des fissures visibles.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- Veuillez nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation ou selon le besoin, conformément aux instructions dans la section Soins et nettoyage.
- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil.
- Ne pas toucher les aspérités tranchantes de la râpe.
- Ne pas mettre le cordon d'alimentation en contact avec des surfaces chaudes, ne pas le placer sur le bord des meubles, ne pas porter l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation.
- Protéger le bloc moteur et le cordon d'alimentation de l'humidité. Le bloc moteur et le cordon d'alimentation ne doivent plus être utilisés s'ils ont été plongés dans l'eau.
- Ne pas toucher l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est branché, en particulier s'il est en état de marche. Toujours utiliser la poignée de remontée afin de faire sortir la nourriture.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles stipulées dans ce manuel d'utilisation. Toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Les matériaux et les objets destinés à être en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen 1935/2004.



Español – Instrucciones de Seguridad

Antes de empezar

Lea atenta y enteramente el folleto de instrucciones antes de usar el producto.

Cuidado

- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y experiencia también pueden hacer uso de este dispositivo, siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto a su uso de una forma segura, y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños.
- Se debe mantener a los niños alejados del aparato y de su cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Desenchufe y apague el dispositivo siempre que se deje desatendido y antes de armarlo, desarmarlo, limpiarlo o almacenarlo.
- No utilice el dispositivo si el tamiz giratorio o la cubierta protectora están dañados o tienen grietas visibles.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- Limpie todas las piezas antes de usarlas por primera vez o cuando se requiera siguiendo las instrucciones de la sección Mantenimiento y limpieza.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.
- No toque las cuchillas ralladoras.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes, no lo estire sobre bordes afilados, ni traslade el aparato por el cable.
- Proteja de la humedad el bloque del motor y el cable de alimentación. Ni el bloque del motor ni el cable de alimentación deberán ser utilizados si hubieran sido sumergidos en agua.
- No introduzca la mano en la ranura de llenado con el dispositivo enchufado, especialmente si el motor está en marcha. Utilice siempre el empujador para introducir y extraer la comida de la ranura.
- No utilice el aparato para otro fin distinto del uso previsto descrito en este manual del usuario. El uso inadecuado puede causar lesiones graves.

La licuadora podrá depositarse en un Centro de Servicio Técnico Braun o en los correspondientes puntos de recogida que existan en su país.



Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos cumplen las disposiciones del Reglamento europeo 1935/2004.



Português – Medidas de Segurança

Antes de utilizar

Antes de utilizar o aparelho, leia atenta e integralmente as instruções.

Atenção

- Este aparelho pode ser usado por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças.
- As crianças deverão ser mantidas afastadas do aparelho e do respetivo cabo de alimentação.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, com vista a evitar potenciais perigos.
- Desligue sempre o aparelho e desconecte-o da tomada, quando este for deixado sem vigilância e antes de o montar, desmontar, limpar e armazenar.
- Não utilize o aparelho se a peneira giratória ou a tampa de proteção estiverem danificadas ou apresentarem fissuras visíveis.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Limpe todas as peças antes da primeira utilização ou conforme necessário, seguindo as instruções na secção “Cuidados e limpeza”.
- Antes de ligar a uma tomada, certifique-se de que a respetiva voltagem corresponde à voltagem impressa no fundo do aparelho.
- Não toque nas lâminas para triturar.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com peças quentes, nem ser puxado sobre arestas afiadas ou ser utilizado para transportar o aparelho.
- Proteja a secção do motor e o cabo de alimentação da humidade. A secção do motor e o cabo de alimentação não deverão voltar a ser utilizados após terem sido mergulhados em água.
- Não introduza as mãos no bocal de enchimento quando o aparelho estiver conectado à tomada, especialmente enquanto o motor estiver em funcionamento. Utilize sempre o impulsor para conduzir os alimentos pelo bocal.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daquele que está previsto e descrito neste manual do utilizador. Qualquer utilização indevida pode provocar potenciais ferimentos.

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país.



Os materiais e os objetos destinados ao contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições do regulamento Europeu 1935/2004.



Italiano – Precauzioni di Sicurezza

Prima dell'utilizzo

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente e interamente le istruzioni.

Attenzione

- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a patto che siano supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e comprendano i potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non devono utilizzare questo dispositivo.
- I bambini devono essere tenuti fuori dalla portata di apparecchio e cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Spegnerne e staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione quando lo si lascia incustodito e prima di montaggio, smontaggio, pulizia, conservazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il setaccio rotante o la copertura di protezione sono danneggiati o presentano crepe evidenti.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo domestico e per processare normali quantità adatte alla casa.
- Si prega di pulire tutte le parti precedentemente al primo utilizzo o come richiesto, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e Pulizia.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.
- Non toccare le lame sminuzzanti.
- Non mettere in contatto il cavo con le parti calde, non spingerlo sulla lama né stratonare l'elettrodomestico per il cavo.
- Proteggere la parte del motore e il cavo dall'umidità. La parte del motore e il cavo non devono essere più utilizzati se sono stati immersi in acqua.
- Non introdurre mai le dita nel collo di inserimento quando l'apparecchio è collegato, specialmente quando il motore è in funzione. Utilizzare sempre il pestello per condurre il cibo attraverso il collo di inserimento.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale d'uso. Qualsiasi uso improprio potrebbe causare lesioni.

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario. Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.



I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.



Vóór gebruik

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt in zijn geheel zorgvuldig door.

Waarschuwing

- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij onder speciaal toezicht of wanneer ze werden geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en tenzij ze de ermee verbonden risico's kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Kinderen moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en zijn netsnoer.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Ontkoppel of schakel het apparaat altijd uit wanneer u het alleen laat en voor het gemonteerd, gedemonteerd, gereinigd of opgeborgen wordt.
- Gebruik het toestel niet als de roterende zeef of het beschermdeksel beschadigd is of zichtbare barsten heeft.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik of wanneer nodig, volgens de instructies in de rubriek «Onderhoud en reiniging».
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.
- Raak de snijmessen niet aan.
- Laat het netsnoer niet in contact komen met hete onderdelen, trek het niet over scherpe randen en draag het apparaat niet bij het netsnoer.
- Bescherm het motordeel en het netsnoer tegen vocht. Het motordeel en het netsnoer mogen niet meer worden gebruikt nadat zij in water werden ondergedompeld.
- Kom niet in de vulschacht wanneer het netsnoer is ingestoken, met name terwijl de motor draait. Gebruik altijd de duwer om voedsel door de schacht te brengen.
- Gebruik het toestel niet voor een ander doel dan het beoogd gebruik beschreven in deze gebruikershandleiding. Een verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.

Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Servicecentrum van Braun of naar een geschikt inzamelpunt in uw land.



De materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen, zijn conform met de voorschriften van de Europese richtlijn 1935/2004.



Dansk – Sikkerhedsinstruktioner

Før ibrugtagning

Læs venligst instruktionerne grundigt og fuldstændigt inden brug af apparatet.

Forsigtig

- Dette apparat kan benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat må ikke benyttes af børn.
- Børn skal holdes væk fra apparatet og dets strømkabel.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Træk altid stikket ud eller sluk for apparatet, når det er uden opsyn og før det samles, skilles ad, rengøres eller stilles til opbevaring.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i foodprocessoren eller blenderen, da disse kan flyve ud af apparatet på grund af pludseligt opståede dampe.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder, som normalt indgår i en husholdning.
- Rengør alle dele før første brug eller efter behov ved at følge anvisningerne i afsnittet om pleje og rengøring.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.
- Undgå at berøre rivebladene.
- Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme dele, undgå at trække den over skarpe kanter eller bære apparatet i ledningen.
- Beskyt motordelen og ledningen mod fugt. Motordelen og ledningen må ikke anvendes, efter de har været sænket ned i vand.
- Ræk ikke ind i påfyldningshalsen, når apparatet er tilsluttet, især når motoren kører. Brug altid skubberen til at føre mad gennem halsen.
- Brug ikke apparatet til andet formål end den tilsigtede brug, der er beskrevet i denne brugsanvisning. En hvilken som helst forkert brug kan forårsage potentiel skade.

Bortskaf ikke apparatet som husholdningsaffald efter enden på dets levetid. Bortskaffelse kan ske på Braun Service Centre eller passende indsamlingssted lokalt.



Materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer er i overensstemmelse med EU-forordning 1935/2004.



Norsk – Sikkerhetsanvisninger

Før bruk

Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke apparatet.

Forsiktig

- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Apparatet og tilhørende strømledning må holdes utenfor rekkevidde for barn.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, et av deres serviceverksteder eller en annen kvalifisert person, for å unngå fare.
- Skru alltid av apparatet og trekk ut stikkkontakten når det ikke er under oppsyn, samt før montering, demontering, rengjøring eller lagring.
- Ikke bruk apparatet om den roterende silen eller beskyttelsesdekslet er skadet eller har synlige sprekker.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlige i privathusholdninger.
- Vennligst rengjør alle deler før de benyttes første gang eller når det kreves, og følg instruksjonene i avsnittet Pleie og Rengjøring.
- Før du setter støpslet i stikkkontakten, sjekk at spenningen stemmer overens med spenningsangivelsen på etiketten under apparatet.
- Berør ikke skjærebladene.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med varme deler, og du må heller ikke dra den over skarpe kanter eller bære apparatet etter strømledningen.
- Beskytt motordelen og strømledningen mot fuktighet. Motordelen og strømledningen må ikke brukes hvis de har vært dyppet i vann.
- Ikke grip inn i fyllekanalen når apparatet er tilkoblet, og fremfor alt ikke når motoren er i gang. Bruk alltid stapperen til å lede mat gjennom kanalen.
- Apparatet skal ikke benyttes til noe annet formål enn den tiltenkte bruken som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Enhver feilaktig bruk kan forårsake potensielle personskader.

Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall på slutten av brukstiden. Det kan avhendes på et Braun servicesenter eller tilsvarende gjenvinningsstasjon for elektriske/elektroniske apparater.



Materialer og gjenstander ment for kontakt med matvarer (food grade) er i samsvar med EU-forskrift 1935/2004.



Svenska – Säkerhetsanvisningar

Före användning

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten.

Varning

- Den här apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av barn.
- Barn ska hållas utom räckhåll för apparaten och tillhörande nätkabel.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Koppla alltid från eller stäng av apparaten när den lämnas utan tillsyn och innan montering, demontering, rengöring eller förvaring.
- Använd inte apparaten om den roterande silen eller skyddskåpan är skadad eller har synliga sprickor.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och för bearbetning av normala mängder vid hushållsbruk.
- Rengör alla delar innan produkten används för första gången eller efter behov, enligt anvisningarna i avsnittet Skötsel och Rengöring.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den angivna spänningen på apparatens undersida.
- Vidrör inte rivbladen.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta delar, dra den inte över vassa kanter och bär inte apparaten i sladden.
- Skydda motordelen och sladden mot fukt. Motordelen och nätdelen får inte användas om de har sänkts ned i vatten.
- Sträck inte in fingrarna i öppningen när apparaten är ansluten till elnätet, och i synnerhet inte om motorn är igång. Använd alltid påmataren för att fylla på matvarorna genom öppningen.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än den avsedda användning som beskrivs i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan leda till skador.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Brauns servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



Materialen och föremålen som är avsedda för kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europadirektivet 1935/2004.



Suomi – Turvallisuusohjeet

Ennen käyttöä

Lue käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöä.

Varoitus

- Tätä laitetta saavat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tämä laite ei sovellu lasten käyttöön.
- Lapset on pidettävä kaukana laitteesta ja sen virtajohtosta.
- Jos virtajohto vahingoittuu, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sammuuta laite ja irrota pistoke seinästä aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista, puhdistusta ja varastoimista.
- Älä käytä laitetta, jos pyörivä seula tai suojakansi on vaurioitunut tai siinä on näkyviä halkeamia.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja tavallisten kotitaloudessa käytettyjen määrien käsittelyyn.
- Puhdista kaikki osat ennen ensimmäistä käyttökertaa tai tarpeen vaatiessa Hoito ja puhdistus -luvun ohjeiden mukaisesti.
- Ennen kuin kytket johdon pistorasiaan, tarkista että jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä.
- Älä kosketa teriä.
- Älä anna virtajohtoa koskettaa kuumia osia äläkä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli tai kannu laitetta virtajohtosta.
- Suojaa moottoriosaa ja virtajohtoa kosteudelta. Moottoriosaa ja virtajohtoa ei saa käyttää, jos ne on upotettu veteen.
- Älä työnnä sormia täyttöaukkoon, kun pistoke on pistorasiassa ja varsinkin moottorin käydessä. Ohjaa aina ruoka aukon läpi painimella.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteiden kanssa sen käyttöänsä lopussa. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai sopivassa keräyspisteessä.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit ja tarvikkeet vastaavat Euroopan yhteisön asetuksen 1935/2004 vaatimuksia.



Polski – Zasady Bezpieczeństwa

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nie zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia oraz nie zrozumiały związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- W pobliżu urządzenia oraz jego kabla zasilającego nie mogą przebywać dzieci.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Przed przystąpieniem do rozbierania, składania lub czyszczenia urządzenia lub w przypadku odstawienia go na przechowanie zawsze należy wpierv wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Jeżeli wirujące sito lub pokrywa ochronna będą uszkodzone lub będą wykazywały widoczne pęknięcia, w takim przypadku korzystać z urządzenia nie wolno.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Przed pierwszym użyciem lub w razie konieczności należy wyczyścić wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami z rozdziału Konserwacja i Czyszczenie.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
- Nie dotykaj ostrzy, które służą do rozdrabniania żywności.
- Nie stosuj przewodu zasilającego, gdy jest przegrzany i nie przeciągaj nim po ostrych krawędziach. Nigdy nie podnoś urządzenia chwytając za przewód zasilający.
- Chronić silniczek i przewód zasilający przed wilgocią. Po zanurzeniu tych części w wodzie nie mogą być używane.
- Nie wolno sięgać do wnętrza otworu do napełniania, gdy urządzenie jest podłączone do sieci, zwłaszcza podczas pracy silnika. Do wprowadzania produktów do otworu zawsze używaj popychacza.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użycie może spowodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.

Zużytego urządzenia nie wolno łączyć i wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Zużyte urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi są zgodne ze wskazaniami Rozporządzenia Komisji Europejskiej 1935/2004.



Český – Bezpečnostn Pokyny

Před použitím

Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtěte celý tento návod.

Pozor

- Osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze pod dozorem nebo po instruktaži týkající se bezpečného používání přístroje, a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- S přístrojem si děti nesmějí hrát.
- Tento přístroj nesmějí používat děti.
- Děti by se měly udržovat v dostatečné vzdálenosti od přístroje a jeho přívodní šňůry.
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Spotřebič vypněte nebo vytáhněte šňůru ze zásuvky vždy, když je ponechán bez dozoru a před sestavováním, rozebíráním, čištěním nebo uskladněním.
- Během používání se nesmějí otevírat plnicí, odvápňovací, vyplachovací nebo inspekční otvory nacházející pod tlakem.
- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Očistěte před prvním použitím nebo podle potřeby všechny díly podle pokynů v části Péče a čištění.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Nedotýkejte se ostrých nožů.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými předměty, netahejte jej přes ostré okraje, ani ho nepoužívejte k přemísťování přístroje.
- Motorovou jednotku a síťový kabel chraňte před vlhkostí. Motorová jednotka a síťový přívod se nesmí používat poté, co byly ponořeny do vody.
- Nesahejte do plnicího hrdla, když je přístroj připojený, zvláště běží-li motor. K podávání potravin skrz hrdlo použijte vždy posunovač.
- Nepoužívejte přístroj k žádnému jinému účelu než je určený účel popsany v tomto návodu k použití. Jakékoli nesprávné použití může zapříčinit potenciální možnost úrazu.

Nezahazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko Braun nebo příslušné sběrný ve vaší zemi.



Materiály a součásti, které jsou určeny pro styk s potravinami, splňují ustanovení evropského nařízení 1935/2004.



Slovenský – Bezpečnostné pokyny

Pred použitím prístroja

(Než) Skôr, ako začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte celý tento návod.

Upozornenie

- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak na ne dohliada iná osoba, prípadne boli zaškolení v používaní prístroja bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré im hrozia.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Tento prístroj nie je určený na použitie deťmi.
- Deti sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od prístroja a jeho hlavného napájacieho kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Ak je prístroj bez dozoru a pred zložením, rozložením, čistením alebo uložením prístroja ho vypnite a vytiahnite elektrickú zástrčku.
- Prístroj nepoužívajte, ak ste na otočnom sítku alebo ochrannom kryte spozorovali poškodenie alebo viditeľné praskliny.
- Tento prístroj je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a na spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu vytlačenému na spodnej strane prístroja.
- Nedotýkajte sa drviacich čepelí.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi dielmi, nesmiete ho ťahať ponad ostré okraje ani prenášať prístroj tak, že ho budete držať za sieťový kábel.
- Motorovú jednotku a sieťový kábel chráňte pred vlhkosťou. Motorovú jednotku a sieťový kábel nemôžete ďalej používať, ak boli ponorené do vody.
- Keď je spotrebič zapojený, nesiahajte do plniaceho hrdla, a to najmä počas prevádzky motora. Potraviny do hrdla vždy vtlačajte pomocou piestu.
- Spotrebič nepoužívajte na žiadny iný účel, ako je zamýšľané používanie popísané v tejto používateľskej príručke. Akékoľvek zneužitie môže spôsobiť potencionálne zranenie.

Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.



Materiály a predmety určené pre styk s potravinami sú v súlade s požiadavkami európskeho nariadenia 1935/2004.



Magyar – Biztonsági utasítások

Használat előtt

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati utasítást.

Figyelem

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy kellő tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, és a veszélyek megértése esetén.
- Gyermek ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készüléket és annak tápkábelét gyermekektől elzárva tartsa.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Ha nem használja a készüléket, valamint összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és tárolás előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket.
- Ha sérülést észlel a szítán, vagy a védőburkolaton, akkor ne használja a készüléket.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Első használat előtt, illetve szükség szerint tisztítson meg minden alkatrészt, az „Ápolás és tisztítás” rész útmutatásait követve.
- A csatlakozóaljzathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.
- Ne érjen az aprítókésekhez!
- A vezeték nem érintkezhet forró felületekkel, vagy éles tárgyakkal. A készüléket ne hordozza a vezetéknél fogva!
- A motorrészt és a vezetéket óvja a nedvességtől. Amennyiben a motorrészt és a vezetéket víz éri, ne használja tovább!
- Ne nyúljon a betöltőgaratba, ha a készülék be van kapcsolva, különösen akkor, ha a motor működésben van. Az élelmiszert minden esetben a nyomórúddal adagolja a garatba.
- Ne használja a készüléket az ezen használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. A helytelen használat sérüléseket okozhat.

A termék hasznos élettartamának leteltével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun szervízközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.



Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő tárgyak és anyagok megfelelnek az Európai Unió 1935/2004 rendeletében foglaltaknak.



Hrvatski – Sigurnosne upute

Prije uporabe

Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute.

Pozor

- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ukoliko su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način te shvataju moguću opasnost.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Držite djecu podalje od uređaja i njegova strujnog kabela.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek isključite uređaj i izvucite kabel za napajanje kad ga ostavljate bez nadzora te prije montaže, demontaže, čišćenja ili pohrane.
- Nemojte koristiti aparat ako su rotirajuće sito ili zaštitni poklopac oštećeni ili imaju vidljive pukotine.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu uobičajenih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Molimo vas da prije prvog korištenja ili kad je to potrebno očistite sve dijelove, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku Održavanje i čišćenje.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.
- Nemojte dodirivati noževe za usitnjavanje.
- Pripazite da kabel ne dođe u kontakt s vrućim površinama, nemojte ga povlačiti preko oštih rubova i nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel.
- Zaštitite motor i kabel od vlage. Ako se motor ili kabel urone u vodu, nemojte ih više koristiti.
- Ne dirajte otvor za punjenje dok je uređaj uključen u struju, a posebice dok motor radi. Hranu kroz otvor uvijek potiskujte potiskivačem.
- Nemojte koristiti aparat ni u koju drugu svrhu osim one navedene u ovim uputama za korištenje. Svaka pogrešna primjena može dovesti do ozljeda.

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Odložiti ga možete u servisnom centru tvrtke Braun ili prikladnom sabirnom mjestu u vašoj zemlji.



Materijali i predmeti koji dolaze u kontakt s hranom ispunjavaju sve zahtjeve EU-Direktive 1935/2004.



Slovenski – Varnostna navodila

Pred uporabo

Pred prvo uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo.

Opozorilo

- Osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali duševne zmožnosti ali nimajo zadostnega znanja oz. izkušenj, lahko napravo uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali če so jim dana ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati.
- Otroci se ne smejo zadrževati v območju naprave in električnega kabla.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Kadar naprava ni pod nadzorom in pred sestavljanjem, razstavljanjem, čiščenjem ali skladiščenjem, napravo vedno izključite in odklopite kabel iz vtičnice.
- Ne uporabljajte naprave, če sta vrteče sito ali zaščitni pokrov poškodovana ali vidno razpokana.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
- Pred uporabo ustrezno očistite vse dele ter pri tem upoštevajte navodila v razdelku Nega in čiščenje.
- Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, ali vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na dnu naprave.
- Ne dotikajte se rezil.
- Električni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli. Prav tako je ne vlecite preko ostrih robov in je ne uporabljajte za prenašanje naprave.
- Enoto z motorjem in električni kabel zaščitite pred vlago. Če prideta enota z motorjem in električni kabel v stik z vodo, ju ne smete več uporabljati.
- Ne segajte v polnilno odprtino, ko je naprava priključena na vir napajanja, zlasti ne segajte vanjo, ko motor deluje. Za dodajanje hrane v odprtino vedno uporabljajte potisni nastavek.
- Naprave ne uporabljajte za namene, ki v tem priročniku niso opisani kot predvidena uporaba. Vsakršna napačna raba lahko povzroči poškodbe.

Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.



Materiali in pripomočki, ki lahko pridejo v stik z živili, so skladni z uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1935/2004.



Türkçe – Güvenlik Talimatları

Uyarı

Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Dikkat

- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kimseler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hakkında yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır.
- Çocuklar cihazdan ve güç kablosundan uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehli-yete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Başında bulunmadığınız zamanlarda ve monte etme, sökme, temizleme veya saklama işlemlerinden önce mutlaka cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Döner elek veya koruyucu kapak hasarlıysa veya gözle görülür çatlaklar içeriyorsa cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktar-ların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Lütfen tüm parçaları ilk kez kullanmadan önce veya gerekli olduğça, Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara uyararak temizleyin.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.
- Parçalama bıçaklarına dokunmayın.
- Güç kablosunu sıcak parçalarla temas ettirmeyin, keskin kenarlar üzerinde çekiş-tirmeyin veya cihazı kablосundan tutup çekmeyin.
- Motor bölmesini ve güç kordonunu nemden koruyunuz. Motor bölmesi ve güç kor-donu suya batırıldıktan sonra bir daha kullanılmamalıdır.
- Cihazın fişi takılı olduğunda, özellikle de motor çalışırken doldurma boğazına dokunmayın. Yiyecekleri boğazdan geçirmek için mutlaka itme parçasını kullanın.
- Bu aleti, bu kılavuzda tarif edilen amaç haricinde başka hiçbir amaca yönelik kul-lanmayın. Amaç dışı kullanım yaralanma ihtimalini ortaya çıkarır.

Cihaz kullanım ömrünü tamamladığında lütfen evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı atmak için Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.



Gıda maddeleri ile temas eden aksam ve materyaller Avrupa Birliğinin 1935/2004 sayılı yönergesi ile öngörülen tavsiyelere uygundur.



OEEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır. Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş. Meydan
Sok. No:1 Beybi Giz Plaza D:53-54
Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr

Română (RO/MD) – Instrucțiuni de siguranță

Înainte de utilizare

Citiți integral și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul.

Atenție

- Acest aparat poate fi utilizat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Scoateți din priză sau opriți aparatul întotdeauna atunci când îl lăsați nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare, curățare sau depozitare.
- Nu folosiți aparatul dacă sita rotativă sau capacul de protecție este deteriorat(ă) sau dacă are crăpături vizibile.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite din gospodărie.
- Vă rugăm să curățați toate piesele înainte de prima utilizare sau conform cerințelor, urmând instrucțiunile din secțiunea Îngrijire și curățare.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acesteia corespunde celei indicate pe aparat.
- Nu atingeți lamele!
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu părțile calde sau muchiile ascuțite ale aparatului. Atunci când transportați aparatul acesta nu trebuie ținut doar de cablul de alimentare.
- Protejați blocul motor și cablul de alimentare împotriva umidității. În cazul în care acestea au fost scufundate în apă nu mai pot fi folosite.
- Nu accesați gura de alimentare atunci când aparatul este băgat în priză, în special în timp ce merge motorul. Utilizați întotdeauna dispozitivul de împingere pentru a dirija alimentele prin gura de alimentare.
- Nu utilizați aparatul pentru niciun alt scop decât cel pentru care a fost prevăzut, descris în acest manual de utilizare. Orice utilizare eronată poate cauza leziuni.

Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate fi remis la un centru de service Braun sau la un punct de colectare corespunzător din țara dvs.



Materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare sunt în conformitate cu dispozițiile regulamentului European 1935/2004.



Ελληνικά – Οδηγίες ασφαλείας

Πριν από τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επιτήρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Τα παιδιά να μην έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή κατάλληλα καταρτισμένα άτομα για να αποτραπεί ο κίνδυνος.
- Πάντα να βγάζετε από την πρίζα ή να σβήνετε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν από συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό ή αποθήκευση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το περιστρεφόμενο σουρωτήρι ή το προστατευτικό κάλυμμα έχουν πάθει ζημιά ή έχουν ορατές ρωγμές.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για οικιακές ποσότητες.
- Παρακαλούμε να καθαρίζετε όλα τα μέρη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή όταν χρειάζεται, σύμφωνα με τις οδηγίες της αντίστοιχης ενότητας.
- Πριν βάλετε τη συσκευή στην πρίζα ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες κοπής.
- Προσέξτε να μην έρχεται το ηλεκτρικό καλώδιο σε επαφή με ζεστά σημεία, μην το περνάτε πάνω από κοφτερά σημεία και μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Προστατέψτε το μοτέρ και το ηλεκτρικό καλώδιο από την υγρασία. Εάν το μοτέρ και το ηλεκτρικό καλώδιο πέσουν στο νερό, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν ξανά.
- Μην βάζετε τα χέρια σας στο στόμιο πλήρωσης όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος, ιδίως όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον προωθητήρα για να κατευθύνετε τα τρόφιμα μέσω του στομίου.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για κανέναν άλλο σκοπό εκτός της προβλεπόμενης χρήσης που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Οποιαδήποτε κακή χρήση ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.

Μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος του κύκλου ζωής του. Μπορείτε να το παραδώσετε στο κέντρο σέρβις της Braun ή στα σημεία συλλογής της χώρας σας.



Τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τις διατάξεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 1935/2004.



Қазақ – Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

Пайдаланардан бұрын

Осы аспапты пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Абайлаңыз

- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарды басқа адам қадағаласа не аспапты қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқау берсе ғана бұл аспапты қолдануына болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды.
- Балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындатуға болмайды.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Аспап назардан тыс қалғанда және құрастырудан, бөлшектеуден, тазалаудан және сақтауға қоярдан бұрын оны әрқашан да тоқтан суырыңыз.
- Айналып жатқан елек немесе қорғағыш қақпақ бүлінсе немесе оның көрінетін сынықтары болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, «Күтіп ұстау және тазалау» бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Турайтын пышақ жүздерін қолмен ұстамаңыз.
- Қуат сымын ыстық бөлшектерге тигізбеңіз, оны өткір заттардың үстімен тартпаңыз және құрылғыны қуат сымынан ұстап тасымаңыз.
- Қозғалтқыш бөлігі мен қуат сымын ылғалдан қорғаңыз. Қозғалтқыш бөлігі мен қуат сымы суға түсіп кеткеннен кейін оларды қолдануға болмайды.
- Құрылғы тоққа жалғанып тұрған кезде, әсіресе қозғалтқышы жұмыс істеп тұрғанда, толтыру ұңғысына қолыңызды сұқпаңыз. Тағамды ұңғыға өткізу үшін әрқашан да итергішті қолданыңыз.
- Аспапты осы нұсқаулықта суреттелген қолданылу мақсатынан басқа мақсатта пайдалануға болмайды. Дұрыс пайдаланбау адамның жарақат алуына себеп болуы мүмкін.

Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету орталығына немесе тиісті жинау орталықтарына өткізуіңізге болады.



Русский – Инструкции по технике безопасности

Перед использованием

Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.

Осторожно!

- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми.
- Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Оставляя прибор без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой, очисткой или уборкой на хранение, необходимо выключить его и отсоединить от розетки.
- Не эксплуатируйте прибор, если вращающееся ситечко или защитная крышка повреждены или имеют видимые трещины.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора.
- Не прикасайтесь к ножам для измельчения.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими предметами, подошвой утюга, водой и острыми краями, а также не переносите прибор за сетевой шнур.
- Обеспечьте защиту моторного блока и сетевого шнура от влажности. После погружения в воду использование моторного блока и сетевого шнура запрещено.
- Не помещайте руки в загрузочный вырез, когда прибор подключен к сети питания, особенно при работающем моторе. Для загрузки продуктов через вырез всегда используйте толкатель.
- Использование прибора не по целевому назначению, указанному в настоящем руководстве, строго воспрещается. Любое использование не по назначению может стать причиной травм.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами по окончании срока его эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в вашей стране.



Українська – Інструкція з техніки безпеки

Перед використанням

Будь ласка, уважно та повністю прочитайте дані інструкції, перш ніж використовувати прилад.

Увага

- Прилад дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними й сенсорними можливостями чи розумовими здібностями або особам, що не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу та усвідомлюють небезпеку, що може виникнути через його неправильну експлуатацію.
- Дітям заборонено бавитись з даним приладом.
- Прилад заборонено використовувати дітям.
- Не слід допускати дітей до приладу та його мережного шнура.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Завжди вимикайте або від'єднуйте прилад від мережі перед монтажем, демонстражем, чищенням, зберіганням або якщо залишаєте його без нагляду.
- Не використовуйте прилад, якщо сітка, що обертається, або захисна кришка пошкоджені чи мають видимі тріщини.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання в домашніх умовах.
- Будь ласка, почистіть всі деталі перед першим використанням або за необхідності, слідуйте інструкціям в розділі Догляд і чищення.
- Перед включенням в мережу упевніться, що ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Не торкайтеся ріжучих лез.
- Не допускайте контакту мережевого шнура з нагрітими частинами, а також гострими деталями і не переносьте прилад, тримаючи його за мережевий шнур.
- Захищайте моторну частину та мережевий шнур від вологості. Ніколи не використовуйте моторну частину та мережевий шнур, якщо вони потрапили у воду.
- Не торкайтеся завантажувальної воронки, коли пристрій ввімкнено, особливо якщо працює мотор. Завжди використовуйте штовхач для просування продуктів через воронку.
- Не використовуйте прилад у будь-яких цілях, окрім тих, які вказані в інструкції. Будь-яке використання не за призначенням може спричинити ушкодження.

Будь ласка, не утилізуйте пристрій разом із побутовими відходами наприкінці терміну його експлуатації. Здати пристрій на утилізацію можна в Сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні.



Виріб не містить шкідливих для едоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

يُرجى قراءة التعليمات بعناية وبالكامل قبل استخدام الجهاز.

تنبيه

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم خبرة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز.
- يجب إبقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز وعن سلك التيار الكهربائي الرئيسي الخاص به.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله بواسطة جهة الصنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تفادي أية مخاطر.
- قم دائماً بفصل التيار الكهربائي عن الجهاز أو إغلاقه، عندما تتركه بعد العمل عليه، وكذلك قبل التركيب أو التفكيك أو التنظيف أو التخزين.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت المصفاة الدوارة أو الغطاء الواقي تالفاً أو توجد بأي منهما تشققات ظاهرة.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض تحضير الكميات المنزلية الطبيعية.
- يُرجى تنظيف كل الأجزاء قبل أول استخدام أو على النحو المطلوب، مع اتباع الإرشادات الموجودة في قسم الرعاية والتنظيف.
- قبل توصيل الجهاز بماخذ، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع على الجزء السفلي من الجهاز.
- لا تلمس شفرات التقطيع.
- لا تجعل سلك الكهرباء يلامس الأجزاء الساخنة، ولا تسحبه على حواف حادة أو تحمل الجهاز من سلك الكهرباء.
- احرص على عدم تعرض جزء المحرك وسلك الكهرباء للرطوبة. ويجب التوقف عن استعمالهما إذا تم غمرهما في الماء.
- يجب تجنب الوصول إلى عنق الملاء عند توصيل الجهاز وخصوصاً أثناء تشغيل الموتور. استخدم دائماً الدافع لتوجيه الطعام من خلال العنق.
- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الغرض الموضح في دليل المستخدم هذا. قد يسبب أي سوء استخدام إصابة محتملة.



يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من الجهاز في مركز خدمات Braun أو في نقاط التجميع المناسبة التي توفرها دولتك.

